

Η μετάφραση αυτής της σελίδας είναι προϊόν αυτόματης μετάφρασης [Σύνδεσμος]. Οι αυτόματες μεταφράσεις μπορεί να περιέχουν σφάλματα που δυνητικά μειώνουν τη σαφήνεια και την ακρίβεια· ο Διαμεσολαβητής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποκλίσεις. Για πιο αξιόπιστες πληροφορίες και μεγαλύτερη νομική ασφάλεια, ανατρέξτε στην πρωτότυπη έκδοση που αγγλικά περιέχεται στον ανωτέρω σύνδεσμο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τη [γλωσσική και μεταφραστική πολιτική \[Σύνδεσμος\]](#) μας.

Απόφαση στην υπόθεση 1569/2016/DR σχετικά με την άρνηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να χορηγήσει πλήρη πρόσβαση σε μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που έλαβε η ίδια από εταιρεία ΤΠ κατά τη διάρκεια της κατάρτισης της οδηγίας για τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR)

Απόφαση

Υπόθεση 1569/2016/DR - Εκκίνηση έρευνας στις 28/10/2016 - Απόφαση στις 19/12/2017
- **Ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα** Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Μη διαπίστωση κακοδιοίκησης) |
Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Διευθέτηση από το όργανο) |

Η ενδιαφερόμενη, βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ισχυρίστηκε ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αρνήθηκε εσφαλμένα να της χορηγήσει πλήρη πρόσβαση σε μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που είχε λάβει η Επιτροπή από εταιρεία ΤΠ κατά τη διάρκεια της κατάρτισης της οδηγίας για τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR). Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή χορήγησε πρόσβαση σε μέρος μόνο του επίμαχου μηνύματος. Η ενδιαφερόμενη υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή δεν της προσέφερε την ευκαιρία να υποβάλει αίτημα αναθεώρησης της απόφασης για την άρνηση της πλήρους πρόσβασης στο μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Το μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου δεν κρίθηκε σκόπιμο να εξεταστεί παρά μόνο κατά το στάδιο της αναθεώρησης – και όχι μετά την υποβολή του αρχικού αιτήματος της ενδιαφερόμενης.

Η Διαμεσολαβήτρια ζήτησε από την Επιτροπή να αποφασίσει αν θα επανεξέταζε την άρνησή της να κοινοποιήσει το σύνολο της πρότασης που είχε διαγράψει. Η Επιτροπή αποφάσισε στη συνέχεια να κοινοποιήσει περισσότερα –αλλά όχι όλα– από τα στοιχεία της πρότασης που είχε διαγράψει. Η Διαμεσολαβήτρια αποφάσισε ότι η Επιτροπή είχε προβεί σε επαρκείς ενέργειες για να διορθώσει αυτήν την αδυναμία που θίγεται στην αναφορά.

Όσον αφορά το δεύτερο ζήτημα, η Διαμεσολαβήτρια διαπίστωσε ότι δεν υπάρχει κακοδιοίκηση από την Επιτροπή.



Το ιστορικό της καταγγελίας

1. Ο καταγγέλλων, βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ζήτησε πληροφορίες σχετικά με τις επαφές που είχε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή με ιδιωτικές εταιρείες ΤΠ κατά την προετοιμασία της πρότασής της για την οδηγία της ΕΕ για τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) [1] . Για τον σκοπό αυτό, ζήτησε, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ για την πρόσβαση στα έγγραφα (κανονισμός 1049/2001) [2] , « *όλα τα έγγραφα της Επιτροπής που αντιστοιχούν σε συνεδριάσεις και επαφές με ομάδες συμφερόντων των Επιτρόπων και των υπαλλήλων της Επιτροπής με (...) εταιρείες που ειδικεύονται στη δημιουργία και τη συντήρηση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) και/ή των προηγμένων συστημάτων πληροφοριών για τους επιβάτες (API) μεταξύ του 2010 και σήμερα* ».

2. Η Επιτροπή χορήγησε μερική πρόσβαση, μετά την αναδιτύπωση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα [3] , σε τρεις επιστολές μεταξύ αυτής και μιας εταιρείας, καθώς και σε δύο εκθέσεις σχετικά με συναντήσεις με ενδιαφερόμενα μέρη του κλάδου που διοργάνωσε η Διεύθυνση Μετανάστευσης και Εσωτερικών Υποθέσεων της Επιτροπής (ΓΔ HOME).

3. Ο καταγγέλλων ζήτησε την επανεξέταση [4] της απόφασης της Επιτροπής και επισήμανε ότι η Επιτροπή δεν είχε εντοπίσει κανένα ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ως εμπίπτοντα στο πεδίο εφαρμογής της αίτησης.

4. Μετά από ανανεωμένη και εστιασμένη αναζήτηση ηλεκτρονικών μηνυμάτων, η Επιτροπή εντόπισε άλλα 19 έγγραφα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του αιτήματος του καταγγέλλοντος, δηλαδή ηλεκτρονικά μηνύματα που ανταλλάχθηκαν μεταξύ της ΓΔ HOME και ορισμένων εταιρειών. Μετά από διαβούλευση με τους συντάκτες ορισμένων ηλεκτρονικών μηνυμάτων [5] και αφού διενήργησε τη δική της εξέταση, η Επιτροπή χορήγησε ευρεία μερική πρόσβαση στα πρόσφατα προσδιοριζόμενα έγγραφα, με την επιφύλαξη της απόκρυψης προσωπικών και εμπορικά ευαίσθητων δεδομένων.

5. Για ένα συγκεκριμένο μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, με ημερομηνία 9 Φεβρουαρίου 2015, από εταιρεία ΤΠ σε μέλος του προσωπικού της ΓΔ HOME, η Επιτροπή διέγραψε μέρος του περιεχομένου. Η απαλειφθείσα πρόταση στο μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που απελευθερώθηκε έχει ως εξής: « *Πρόσφατα υπογράψαμε μια συμφωνία για την παροχή [εξαργύρωσης]* ». Η Επιτροπή ισχυρίστηκε ότι η διαγραφή ήταν δικαιολογημένη βάσει της εξαίρεσης για την προστασία των εμπορικών συμφερόντων που προβλέπεται στον κανονισμό 1049/2001 [6] .

6. Η Επιτροπή εξήγησε ότι « *τα απαλειφθέντα μέρη παραπέμπουν στους πελάτες* » της εν λόγω εταιρείας « *και στις επαφές της* ». Έκρινε ότι « *οι πληροφορίες αυτές είχαν πράγματι εμπορική αξία, ιδίως στο πλαίσιο του ανταγωνισμού στο οποίο πολλές επιχειρήσεις ανταγωνίζονται για μια σύμβαση* » και ότι η γνωστοποίησή τους θα υπονόμει τα « *εμπορικά συμφέροντα της εταιρείας όσον αφορά τους πελάτες της και την εμπορική της στρατηγική, τα οποία* »



διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στις εμπορικές δραστηριότητές της ».

7. Η Επιτροπή δήλωσε ότι εξέτασε κατά πόσον υπάρχει δημόσιο συμφέρον για τη γνωστοποίηση το οποίο θα μπορούσε να υπερισχύσει των εμπορικών συμφερόντων που προστατεύονται από την εξαίρεση και να δικαιολογήσει την κοινοποίηση του πλήρους ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Η Επιτροπή δήλωσε ότι η καταγγέλλουσα δεν εντόπισε κανένα τέτοιο δημόσιο συμφέρον στην αίτησή της για επανεξέταση και ότι η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εντοπίσει οποιοδήποτε τέτοιο δημόσιο συμφέρον. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, «στην περίπτωση αυτή, το δημόσιο συμφέρον εξυπηρετείται καλύτερα με το να διατηρούνται τα μέρη των εγγράφων [...] ακοινοποιήτα σύμφωνα με τα συμφέροντα που προστατεύονται από την εξαίρεση του άρθρου 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού 1049/2001 ».

8. Στις 24 Οκτωβρίου 2016, ο καταγγέλλων απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή.

Η έρευνα

9. Η Διαμεσολαβήτρια κίνησε έρευνα για τα ακόλουθα ζητήματα:

(I) Η Επιτροπή κακώς αρνήθηκε να παράσχει στο κοινό πλήρη πρόσβαση σε μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που έλαβε από εταιρεία πληροφορικής κατά την προετοιμασία της πρότασης της Επιτροπής για την οδηγία PNR.

II) Η Επιτροπή, αφού εντόπισε πρόσθετα σχετικά έγγραφα σχετικά με την επανεξέταση, δεν παρέσχε στον καταγγέλλοντα τη δυνατότητα να ζητήσει περαιτέρω επανεξέταση της απόφασής της να αρνηθεί την πλήρη πρόσβαση στο εν λόγω ηλεκτρονικό μήνυμα.

10. Η ομάδα έρευνας του Διαμεσολαβητή διενήργησε έλεγχο του φακέλου της Επιτροπής και πραγματοποίησε δύο συνεδριάσεις παρακολούθησης με την Επιτροπή. Στη συνέχεια, η Διαμεσολαβήτρια ρώτησε την Επιτροπή εάν θα εξετάσει το ενδεχόμενο δημοσιοποίησης ορισμένων από τις απαλειφθείσες πληροφορίες. Η Επιτροπή απάντησε στο αίτημα αυτό και, στη συνέχεια, ο καταγγέλλων απέστειλε παρατηρήσεις σχετικά με την απάντηση της Επιτροπής.

11. Αρχικώς, η Επιτροπή αρνήθηκε να γνωστοποιήσει περισσότερες από τις επίμαχες ποινές. Ωστόσο, μετά την εκ νέου διαβούλευση και την εξασφάλιση της συμφωνίας της σχετικής εταιρείας ΤΠ, η Επιτροπή συμφώνησε τελικά να γνωστοποιήσει ορισμένες από τις απαλειφθείσες πληροφορίες. Αυτό αφορούσε τον συμβεβλημένο εταίρο της εταιρείας και τον σκοπό της συμφωνίας που αναφέρεται στα μέρη που έχουν ήδη γνωστοποιηθεί. Η Επιτροπή επανέλαβε ότι το εναπομένον μη κοινοποιηθέν τμήμα της εν λόγω περιόδου, το οποίο αφορούσε την εμπορική στρατηγική της εταιρείας, δεν μπορούσε να αποκαλυφθεί για τους λόγους που εκτέθηκαν στην απόφασή της.

12. Η απόφαση του Διαμεσολαβητή λαμβάνει υπόψη τα επιχειρήματα και τις απόψεις που προέβλεπαν τα μέρη σε όλα τα στάδια της έρευνας.



Αρνηση της Επιτροπής να παράσχει πλήρη πρόσβαση του κοινού σε ηλεκτρονικό μήνυμα που έλαβε κατά την προετοιμασία της οδηγίας για τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών

13. Η Διαμεσολαβήτρια αναγνωρίζει ότι η Επιτροπή αποκάλυψε, μετά την παρέμβασή της, περισσότερα μέρη της ποινής στην οποία η καταγγέλλουσα ζήτησε πλήρη πρόσβαση. Μετά την επιθεώρηση του εγγράφου, ο Διαμεσολαβητής μπορεί να επιβεβαιώσει ότι οι υπόλοιπες μη γνωστοποιηθείσες πληροφορίες σχετίζονται με την εμπορική στρατηγική της εταιρείας. Αποδέχεται τους λόγους που προέβαλε η Επιτροπή για να δικαιολογήσει την άποψή της ότι η δημοσιοποίηση των πληροφοριών αυτών θα έθιγε τα εμπορικά συμφέροντα της εταιρείας.

14. Ως εκ τούτου, η Διαμεσολαβήτρια θεωρεί ότι η Επιτροπή έχει λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να επιλύσει το πρώτο ζήτημα που έθεσε ο καταγγέλλων και έχει ικανοποιήσει αυτή την πτυχή της καταγγελίας, δηλαδή τη μη κοινοποίηση μέρους του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

Δυνατότητα να ζητηθεί περαιτέρω επανεξέταση της απόφασης με την οποία απορρίπτεται η πρόσβαση στα έγγραφα

15. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι, όταν η Επιτροπή εντοπίζει νέα έγγραφα κατόπιν αιτήματος επανεξέτασης και αρνείται την πλήρη ή μερική πρόσβαση σε αυτά, θα πρέπει να παρέχει στον αιτούντα τη δυνατότητα περαιτέρω επανεξέτασης της απόφασής της σχετικά με τα εν λόγω έγγραφα.

Αξιολόγηση της Διαμεσολαβήτριας

16. Ο κανονισμός 1049/2001 θεσπίζει διαδικασία δύο σταδίων. Όταν η αρχική απάντηση του θεσμικού οργάνου σε αίτηση πρόσβασης σε έγγραφα δεν οδηγεί σε πλήρη δημοσιοποίηση, ο αιτών έχει το δικαίωμα να ζητήσει από το θεσμικό όργανο να επανεξετάσει τη θέση του [7] . Η οριστική θέση που λαμβάνεται τότε μπορεί να υπόκειται σε εξωτερική επανεξέταση, από το Δικαστήριο της ΕΕ ή από τον Διαμεσολαβητή.

17. Όπως εν προκειμένω, το θεσμικό όργανο μπορεί, κατά την επανεξέταση της αρχικής απάντησής του, να εντοπίσει περισσότερα έγγραφα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της αρχικής αίτησης πρόσβασης. Κατά την άποψη του καταγγέλλοντος, στις περιπτώσεις αυτές, οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επανεξετάσουν τα πρόσφατα παρακρατηθέντα έγγραφα ή μέρη εγγράφων.

18. Ο Διαμεσολαβητής σημειώνει ότι ο κανονισμός 1049/2001 δεν περιέχει τέτοια διάταξη. Μολονότι η άποψη του καταγγέλλοντος είναι κατανοητή και λογική, δεν αντικατοπτρίζει τις



σαφείς διατάξεις του κανονισμού. Η διαθεσιμότητα εξωτερικής επανεξέτασης, όπως συμπεριλήφθηκε από την καταγγέλλουσα στην προσέγγισή της προς τον Διαμεσολαβητή, παρέχει στους καταγγέλλοντες την ευκαιρία να αμφισβητήσουν και να σχολιάσουν την άρνηση του θεσμικού οργάνου. Η διαδικασία εξωτερικής επανεξέτασης απαιτεί από το θεσμικό όργανο να αιτιολογήσει τη θέση του, γεγονός που σιωπηρά ωθεί το θεσμικό όργανο να επανεξετάσει την απόφασή του να παρακρατήσει το σχετικό έγγραφο ή μέρος αυτού.

19. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Διαμεσολαβήτρια δεν διαπιστώνει κακοδιοίκηση εκ μέρους της Επιτροπής, επειδή δεν προσέφερε στον καταγγέλλοντα περαιτέρω επανεξέταση των τμημάτων των εγγράφων που εντοπίστηκαν πρόσφατα. Υπό διαφορετικές περιστάσεις, η επάρκεια της αρχικής αναζήτησης εγγράφων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της αρχικής αίτησης βάσει του κανονισμού 1049/2001 θα μπορούσε δυνητικά να αποτελέσει αντικείμενο καταγγελίας, αλλά στην περίπτωση αυτή δεν δικαιολογείται έρευνα σχετικά με το ζήτημα αυτό.

Συμπεράσματα

Βάσει της έρευνας σχετικά με την εν λόγω καταγγελία, ο Διαμεσολαβητής την περατώνει με το ακόλουθο συμπέρασμα :

Η Επιτροπή έλαβε τα κατάλληλα μέτρα για να επιλύσει το πρώτο ζήτημα που έθεσε ο καταγγέλλων, μετά την παρέμβαση του Διαμεσολαβητή.

Δεν υπήρξε κακοδιοίκηση από την Επιτροπή όσον αφορά το δεύτερο ζήτημα που έθεσε ο καταγγέλλων.

Ο καταγγέλλων και η Επιτροπή θα ενημερωθούν για την απόφαση αυτή .

Emily O'Reilly Ευρωπαϊά Διαμεσολαβήτρια

Στρασβούργο, 19/12/2017

[1] Οδηγία (ΕΕ) 2016/681 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, σχετικά με τη χρήση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων, ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 132–149.

[2] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,



του Συμβουλίου και της Επιτροπής, ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43–48.

[3] Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού 1049/2001.

[4] Με την υποβολή «επιβεβαιωτικής αίτησης» δυνάμει του κανονισμού 1049/2001.

[5] Όπως απαιτείται από το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού 1049/2001.

[6] Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση.

[7] Το άρθρο 7, παράγραφος 2, του κανονισμού 1049/2001 παρέχει στον αιτούντα το δικαίωμα να ζητήσει επανεξέταση της απόφασεως του θεσμικού οργάνου υποβάλλοντας «επιβεβαιωτική αίτηση».